

31999R2461

L 299/16

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

20.11.1999

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2461/1999

z 19. novembra 1999

ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1251/1999 o využívaní pôdy vyňatej z obrábania na produkciu prírodných surovín

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1251/1999 zo 17. mája 1999, ktorým sa ustanovuje systém podpory producentov určitých plodín na ornej pôde⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 9,

keďže:

- (1) odkedy nariadenie (ES) č. 1251/1999 nahradilo systém podpory pre producentov určitých plodín na ornej pôde ustanovený v nariadení Rady (EHS) č. 1765/92⁽²⁾, je potrebné zmeniť a doplniť v súlade s novou schémou a vzhľadom na získané skúsenosti nariadenie Komisie (EHS) č. 1586/97 z 29. júla 1997, ktoré ustanovuje podrobné vykonávacie pravidlá využívania pôdy vyňatej z obrábania na zaobstaranie surovín v rámci spoločenstva na výrobu výrobkov, ktoré nie sú v prvom rade určené na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu⁽³⁾. Pri príležitosti vyššie uvedených zmien a doplnení a z dôvodov jasnosti, by sa vyššie uvedené nariadenie malo prepracovať;
- (2) bez toho, aby bolo dotknuté obdržanie platby v ňom ustanovené, umožňuje článok 6 (3) nariadenia (ES) č. 1251/1999, aby sa pôda vyňatá z obrábania využila na produkciu surovín určených v rámci spoločenstva na výrobu produktov, ktoré nie sú primárne určené na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu za predpokladu uplatnenia účinnej kontroly;
- (3) takéto prírodné materiály a ich konečné použitie by sa malo definovať; prírodné materiály a konečné produkty, ktoré sa môžu získať z takýchto surovín, by sa mali vymedziť s cieľom ochrany tradičných trhov bez zníženia sféry pôsobnosti pre identifikovanie nových odbytov pre takéto suroviny; malo by sa rozlišovať medzi takými surovinami, ktoré sa prípadne môžu použiť na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu a takými, ktoré sa tak nemôžu použiť; nemalo by sa vylúčiť pestovanie cukrovej repy, topinamburu alebo koreňovej čakanky na pôde vyňatej z obrábania; takéto plodiny sa nemôžu uchádzať o podporu na plochu vzhľadom na riziko ovplyvňovania trhov s cukrom a obilninami; napriek tomu by sa mala venovať pozornosť tomu, aby

sa zabezpečilo, že takéto plodiny spĺňajú pravidlá upravujúce použitie pôdy vyňatej z obrábania na produkciu nepotravinárskych výrobkov; s cieľom toho, aby sa zabránilo akejkoľvek špekulácii a aby sa zabezpečilo, že suroviny sa spracujú na plánované konečné výrobky, musí sa zložiť záruka, hoci sa nebude vyplácať podpora;

- (4) je potrebné jasne definovať úlohu všetkých základných strán zapojených do trhu; je dôležité, aby sa výrazne rozlišovalo medzi záväzkami žiadateľa, ktoré sa končia hneď, keď sa doručí celkové množstvo pozberanej suroviny a záväzkami, vrátane požiadavky týkajúcej sa záruk pripadajúcej za povinnosť nákupcom, prvým spracovateľom a akýmkoľvek následným spracovateľom, ktoré nastupujú v čase dodávky a zaniknú spracovaním surovín na plánované nepotravinárske konečné produkty; výška zloženej záruky by mala byť dostatočne vysoká, aby sa predišlo akémukoľvek riziku, že surovina skončí použitím na ľudskú a živočíšnu spotrebu; mal by sa urobiť odkaz na nariadenie Rady (EHS) č. 3508/92 z 27. novembra 1992 zavádzajúce integrovaný systém administratívy a kontroly pre určité schémy podpory spoločenstva⁽⁴⁾, posledne zmenené a doplnené nariadením (ES) 1036/1999⁽⁵⁾ a odkaz na nariadenie Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985 ustanovujúce spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske produkty⁽⁶⁾, posledne zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1932/1999⁽⁷⁾ a na nariadenie (EHS) č. 3887/92 z 23. decembra 1992 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie integrovaného systému administratívy a kontroly pre určité schémy podpory spoločenstva⁽⁸⁾, posledne zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1678/98⁽⁹⁾, ktoré zavádzajú horizontálne pravidlá pre túto oblasť; zvláštne ustanovenia by sa mali prijať, aby boli zahrnuté dvojročné plodiny vzhľadom na dĺžku produkčného cyklu;
- (5) mala by sa tiež ustanoviť metóda na určenie tých produktov, ktoré nie sú určené na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu a tých, ktoré sú určené na takéto použitie, aby sa určil pomer medzi týmito dvomi typmi produktu, pričom takýto pomer je podmienkou, ktorá slúži na identifikovanie pôvodného konečného použitia;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 12.⁽³⁾ Ú. v. ES L 215, 7.8.1997, s. 3.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 1.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 127, 21.5.1999, s. 4.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 240, 10.9.1999, s. 11.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 391, 31.12.1992, s. 36.⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 212, 30.7.1998, s. 23.

- (6) v záujme verifikácie sa na dopestované suroviny musia povinne vzťahovať zmluvy medzi poľnohospodárskym výrobcom (ďalej len žiadatelia) a prvým spracovateľom alebo nákupcom; podľa článku 6 (9) nariadenia (EHS) č. 3508/92 sa takéto zmluvy musia brať do úvahy ako neoddeliteľná súčasť žiadostí o podporu na plochu; skúsenosti ukázali, že na účely inšpekcie by takéto zmluvy mali žiadatelia, ako aj nákupcovia alebo prví spracovatelia predložiť príslušným kompetentným orgánom predtým, ako sa uskutoční akákoľvek platba; mohli by sa ustanoviť odlišné termíny na predkladanie v závislosti od termínu sejby; za zvláštnych okolností členské štáty môžu povoliť, aby určité suroviny spracovávali priamo samotní producenti na svojich farmách;
- (7) malo by sa objasniť, či sa medziprodukty alebo vedľajšie produkty získané z pozberaných surovín môžu použiť podľa schémy v množstvách zodpovedajúcich pozberaným surovinám. V prípade, že takéto zodpovedajúce množstvá pochádzajú z iného členského štátu, ako je ten, v ktorom sa surovina pozbierala, musia sa členské štáty navzájom informovať o takomto uzavretí obchodu, aby sa mohli vykonať primerané kontroly.
- (8) v záujme preverenia by sa malo od žiadateľov požadovať, aby prihlásili zahrnuté plochy, predpokladané výnosy a zozbierané množstvá. Výnosy vykázané v zmluve uzatvorenej medzi žiadateľmi a nákupcami alebo prvými spracovateľmi, podľa prípadu, sa musia rovnať prinajmenšom predpokladaným výnosom. V prípade surovín, ktoré sa dajú nakúpiť do intervencie inak ako podľa tejto schémy a v prípade surovín získaných z určitého semena repky a semena slnečnice, by sa mal určiť reprezentatívny individuálny výnos alebo, kde je to vhodné, reprezentatívny miestny výnos. Lokality, na základe ktorých sa vypočítajú reprezentatívne miestne výnosy, môžu, ale nemusia nevyhnutne byť rovnakej rozlohy ako regióny uvedené v plánoch regionalizácie ustanovených v nariadení (ES) č. 1251/1999. Kontroly takýchto surovín budú efektívnejšie, ak dodané množstvá budú zodpovedať takýmto reprezentatívnym výnosom. V riadne odôvodnených prípadoch by sa mohol povoliť deficit;
- (9) celé množstvá surovín, ktoré sa pozberajú na plochách zahrnutých do zmlúv, by sa mali dodávať prvým spracovateľom alebo nákupcom. Aby sa zabezpečilo, že sa splní táto podmienka, malo by sa požadovať od žiadateľov, aby predkladali vyhlásenie príslušným kompetentným orgánom. Žiadatelia musia informovať príslušné orgány, ak by neboli schopní dodať všetko alebo časť množstva suroviny dohodnutej v zmluve. Zmluvy by sa mali zmeniť a doplniť alebo ukončiť v prípade zvláštnych okolností prekračujúcich rámec normálnych poľnohospodárskych podmienok. Mali by sa jasne stanoviť podmienky, podľa ktorých by zmeny alebo doplnenia mohli viesť k zníženiu výmery pôdy, na ktorú sa vzťahuje zmluva bez toho, aby bolo dotknuté právo žiadateľa o platbu;
- (10) schéma by mala byť viac v súlade s obchodnou praxou, ak by nákupcovia alebo prví spracovatelia, v závislosti od prípadu, mali povolené zmeniť konečné predpokladané použitie uvedené v zmluvách potom, ako žiadatelia dodajú suroviny, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie za predpokladu, že uplatnenie schémy je účinne preverené;
- (11) s cieľom zosúladenia s Memorandom o porozumení o olejnatých semenách podpísanom medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými v rámci Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT), ako bolo schválené rozhodnutím Rady 93/355/EHS⁽¹⁾, by sa mal zaviesť monitorovací systém na posudzovanie množstiev vedľajších produktov v ekvivalente sójovej múčky, ktoré sú určené na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu a získané zo semena repky, slnečnicového semena alebo zo sóje dopestovanej na pôde vyňatej z obrábania na iné účely ako na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu;
- (12) mala by sa určiť presná časová lehota pre spracovanie surovín na požadované konečné produkty;
- (13) určité prepravné činnosti v rámci územia spoločenstva týkajúce sa surovín a výrobkov z nich odvodených, by sa mali podrobiť kontrolám, aby sa zaručila možnosť sledovania a aby sa zabezpečilo, že sa na ne uplatnili ustanovenia tohto nariadenia. Takéto kontroly by mali vyžadovať používanie vyhlásení a kontrolných tlačív T5, ktoré by sa museli vystaviť podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktoré uádza ustanovenia na vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktoré zriaďuje Colný zákonník spoločenstva⁽²⁾, posledne zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1662/1999⁽³⁾;
- (14) dokázateľné kontrolné opatrenie sa musí zaviesť pre každú z hlavných zainteresovaných strán; keďže kontroly sa musia vystupňovať všade tam, kde sa vyskytnú nedostatky pri sledovaní pravidiel ustanovených v tomto nariadení;
- (15) môžu sa prijať zjednodušené pravidlá vzhľadom na suroviny, ktoré sa za žiadnych okolností nedajú použiť na ľudskú a živočíšnu spotrebu;
- (16) uplatňovanie tejto schémy by malo brať do úvahy zvláštne podmienky, ktoré platia v určitých členských štátoch, najmä vo vzťahu ku kontrolám zdravia verejnosti, životného prostredia a ustanovení trestného práva bez toho, aby sa pritom zdôrazňovali rozdiely, pokiaľ ide o spôsob, akým sa s takýmito faktormi zaobchádza v rámci spoločenstva. S týmto cieľom by mal byť každý návrh na vylúčenie akejkoľvek zo surovín uvedených v prílohách I alebo II pred jeho prijatím riadne prehodnotený a nahlásený Komisii príslušným členským štátom;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 147, 18.6.1993, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 25.

- (17) malo by sa prijať ustanovenie, podľa ktorého suroviny pestované na pôde vyňatej z obrábania a produkty od nich odvodené by sa všeobecne nekvalifikovali na žiadnu inú podporu spoločenstva financovanú podľa nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore pre rozvoj vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a zmenili a doplnili, alebo zrušili by sa určité nariadenia ⁽¹⁾ alebo nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾;
- (18) s cieľom určiť, či sa splnili ciele reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky, mala by sa táto schéma vyhodnocovať na základe informácií o jej skutočnom uplatňovaní v členských štátoch;
- (19) systém ustanovený v nariadení (ES) č. 1251/1999 sa bude uplatňovať od obchodného roku 2000/2001; keďže by príslušní výrobcovia mohli uskutočniť sejbú a predkladať svoje zmluvy a žiadosti o platby na plochu vzhľadom na vyššie uvedený obchodný rok na základe úplného poznania pravidiel o uplatňovaní nových opatrení a v súlade s nimi, malo by toto nariadenie nadobudnúť platnosť okamžite po uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*;
- (20) opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Cieľ a definície

Článok 1

1. Pôda vyňatá z obrábania podľa systému podpory pre producentov určitých plodín na ornej pôde stanovených v nariadení (ES) č. 1251/1999 sa môže podľa jeho článku 6 (3) použiť na výrobu surovín vymenovaných v prílohách I a II k tomuto nariadeniu a určených na účely ustanovené v prílohe III.

Takáto pôda sa môže kvalifikovať na platbu podpory na plochu (ďalej len platba) a podľa článku 2 (2) nariadenia (ES) č. 1251/1999 podliehať podmienkam obsiahnutým v tomto nariadení.

Pôda vyňatá z obrábania a používaná na dopestovanie surovín vymenovaných v prílohách I alebo II sa riadi ustanoveniami nariadenia Komisie (ES) č. 2316/1999 ⁽³⁾.

Pestovanie takýchto surovín sa pokladá za zúčiteľné s vyššie uvedenými ustanoveniami. Navyše, na základe výnimky z článku 19 (2) vyššie uvedeného nariadenia, sa nemusia príslušné plochy nechávať ležať úhorom od 15. januára za predpokladu, že sú splnené požiadavky tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 280, 30.10.1999, s. 43.

2. Žiadne platby sa nevykonajú, pokiaľ ide o pôdu vyňatú z obrábania, na ktorej sa pestuje cukrová repa, topinambur alebo korene čakanky. Všetky ustanovenia kapitoly II však platia pre cukrovú repu, topinambur alebo korene čakanky pestované na pôde vyňatej z obrábania takým istým spôsobom, ako keby sa takáto platba uskutočnila.

Článok 2

Na účely tohto nariadenia:

- „žiadateľ“ predstavuje akúkoľvek osobu, ktorá žiada o platbu na plochu;
- „nákupca“ predstavuje akúkoľvek osobu, ktorá podpisuje zmluvu ustanovenú v článku 4, ktorá na svoje vlastné náklady nakupuje suroviny vymenované v prílohe I a určené na použitie v produktoch vymenovaných v prílohe III;
- „prvý spracovateľ“ znamená akéhokoľvek užívateľa surovín, ktorý sa zaviazuje na ich prvé spracovanie s cieľom, aby získal jeden alebo viac produktov vymenovaných v prílohe III.

KAPITOLA II

Suroviny, ktoré musia byť upravené zmluvne

Oddiel 1

Použitie suroviny – zmluva a žiadosť o poskytnutie platby

Článok 3

1. Suroviny vymenované v prílohe I (ďalej len suroviny) sa môžu pestovať na pôde vyňatej z obrábania výlučne pod podmienkou, že sú v prvom rade určené na použitie pri spracovaní na konečné produkty vymenované v prílohe III. Ekonomická hodnota nepotravinárskych produktov získaných spracovaním takých surovín určená podľa metódy hodnotenia ustanovenej v článku 13 (3) bude vyššia ako hodnota všetkých ostatných výrobkov určených na ľudskú a živočíšnu spotrebu a získaných takýmto spracovaním.

2. Na suroviny pestované na pôde vyňatej z obrábania sa musí vzťahovať zmluva ustanovená v článku 4.

3. Žiadatelia dodajú všetky pozberané suroviny nákupcovi alebo prvému spracovateľovi, ktorý prijme ich dodávku a zabezpečí, že ekvivalentné množstvo takejto suroviny sa použije v rámci spoločenstva na výrobu jedného alebo viacerých konečných produktov vymenovaných v prílohe III.

V prípade, že nákupca alebo prvý spracovateľ použije surovinu skutočne pozberanú na výrobu medziproduktu alebo vedľajšieho produktu, môže použiť ekvivalentné množstvo takýchto medziproduktov alebo vedľajších produktov na výrobu jedného alebo viacerých konečných produktov vymenovaných v prílohe III.

V prípade, že nákupca alebo prvý spracovateľ využije možnosť ustanovenú v prvom a druhom pododseku, informuje o tom príslušný orgán, ktorému sa zložila záruka. V prípade, že takéto ekvivalentné množstvo sa použije v inom členskom štáte, ako je štát, v ktorom bola surovina pozberaná, informujú sa príslušné členské štáty navzájom o podrobnostiach takejto transakcie.

4. Na základe výnimky z odsekov 2 a 3 môžu členské štáty povoliť žiadateľom, aby na svojich farmách spracovali na bioplyn podľa kódu KN 2711 29 00 všetky pozberané suroviny na určitých plochách vyňatých z obrábania pod podmienkou, že:

- žiadateľ sa zaväzuje na základe vyhlásenia namiesto zmluvy ustanovenej v článku 4, že priamo spracuje surovinu, na ktorú sa vyhlásenie vzťahuje;
- príslušný členský štát zavedie primerané kontroly, ktoré zabezpečia, že sa surovina spracuje na bioplyn podľa kódu KN 2711 29 00.

Opatrenia ustanovené v prvom pododseku a akékoľvek následné zmeny a doplnenia k nim sa oznámia Komisii do 30. novembra v roku, ktorý predchádzal zberu úrody a na ktorý sa vyššie uvedené opatrenia vzťahujú.

Články 4 až 21 sa uplatnia *mutatis mutandis*.

Článok 4

1. Na doplnenie svojich žiadostí o platbu predložia žiadatelia svojim príslušným orgánom zmluvy, ktoré uzatvorili s nákupcom alebo prvým spracovateľom.

2. Žiadatelia zabezpečia, aby takéto zmluvy bližšie uvádzali tieto skutočnosti:

- mená a adresy zmluvných strán;
- platnosť zmluvy;
- druhy všetkých príslušných surovín a plochu vysadenú každou odrodou;
- predpokladané množstvá surovín klasifikovaných podľa druhov a akékoľvek podmienky, podľa ktorých sa riadi ich dodávka. Takéto množstvá nebudú menšie ako tie, ktoré sa vypočítajú na základe predbežných výnosov, ktoré príslušný orgán zoberie do úvahy ako reprezentatívne pre príslušnú surovinu. Takéto predpokladané výnosy medziiným zohľadnia priemerný výnos, ak existuje, stanovený pre príslušný región;
- zaviazanie sa, že splnia svoje záväzky podľa článku 3 (3);
- zamýšľané základné konečné použitia pre surovinu, pričom každé konečné použitie musí byť v súlade s podmienkami ustanovenými v článkoch 3 (1) a 13 (3).

3. Žiadatelia zabezpečia, aby sa zmluvy uzatvorili načas, aby nákupca alebo prvý spracovateľ mohol predložiť kópiu príslušnému orgánu v rámci časových lehôt ustanovených v článku 13 (1).

4. V prípade, že sa zmluvy týkajú semena repky, slnečnicového semena alebo sóje patriacich pod kódy KN ex 1205 00 90, 1206 00 91, 1206 00 99 alebo 1201 00 90,

žiadateľ zabezpečí, že okrem informácií požadovaných podľa odseku 2 bližšie určia predpokladané množstvo vedľajších produktov určených na iné použitia ako na ľudskú a živočíšnu spotrebu.

5. S cieľom kontroly môžu členské štáty od každého žiadateľa požadovať, aby pre každú surovinu uzatvoril zmluvu o jedinej dodávke pre každú surovinu.

Článok 5

Každý rok žiadatelia vo svojich žiadostiach o platbu predložených príslušnému orgánu bližšie identifikujú parcelu alebo parcely, na ktorých sa materiály majú dopestovať. Vzhľadom na každú parcelu vyňatú z obrábania a každú surovinu na nej pestovanú sa musia poskytnúť nasledujúce podrobnosti:

- druhy surovín a ich odrody;
- predpokladaný výnos každého druhu a odrody.

V prípade, že taký istý druh alebo taká istá odroda sa tiež pestuje na pôde, ktorá nie je vyňatá z obrábania v rámci tej istej farmy, uvedie sa druh alebo odroda a predpokladaný výnos spolu s podrobnosťami o príslušných parcelách, ich umiestnenie a identifikácia.

Oddiel 2

Zmena a ukončenie zmluvy – záväzky žiadateľa

Článok 6

V prípade, že zmluvné strany pozmenia alebo ukončia zmluvu potom, ako žiadateľ podal žiadosť o platbu, môže žiadateľ trvať na takejto žiadosti o platbu iba pod podmienkou, že s úmyslom povoliť nevyhnutné inšpekcie, ktoré sa majú vykonať, informuje príslušný kompetentný orgán o takejto zmene a doplnení alebo ukončení najneskôr do konečného termínu pre zmenu a doplnenie žiadosti, ktorý je stanovený v príslušnom členskom štáte.

Článok 7

Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 v prípade, že žiadatelia informujú svoje príslušné orgány, že následkom zvláštnych okolností nebudú schopní dodať všetky alebo časť surovín bližšie určených v zmluve, príslušné orgány môžu po obdržaní dostatočných dôkazov o takýchto zvláštnych okolnostiach povoliť takéto zmeny a doplnenia zmlúv, ktoré sa ukážu byť oprávnenými, alebo môžu povoliť ich ukončenie.

V prípade, že sa zníži výmera pôdy, na ktorú sa vzťahujú zmluvy, sa zredukuje následkom ich zmien a doplnení, alebo v prípade, že sa zmluvy ukončili, žiadatelia musia, s cieľom udržania svojich práv na platbu:

- ešte raz príslušnú pôdu vyňať z obrábania akýmkoľvek spôsobom povolenými príslušnými orgánmi;
- zdržať sa predaja, presunu alebo použitia surovín pestovaných na pôde vyškrtutej zo zmlúv.

Článok 8

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 6, nákupcovia alebo prví spracovatelia môžu zmeniť zamýšľané základné použitie surovín, ako je uvedené v článku 4 (2) f), akonáhle suroviny podľa zmluvy boli dodané nákupcovi alebo prvému spracovateľovi a akonáhle sa splnili podmienky ustanovené v článku 10 (1) a v prvom pododseku článku 13 (4).

Zmeny konečného použitia sa urobia v súlade s podmienkami ustanovenými v článkoch 3 (1) a 13 (3).

Nákupcovia alebo prví spracovatelia dopredu oznámia svojim príslušným orgánom predpísané kontroly.

Oddiel 3

Reprezentatívne výnosy a dodané množstvá

Článok 9

1. Každý rok pred zberom úrody členské štáty ustanovia reprezentatívne výnosy, ktoré sa v praxi musia dosiahnuť, pre suroviny, ktoré sa môžu vykúpiť do intervencie inak ako podľa tejto schémy a pre repkové semeno zahrnuté pod kód KN ex 1205 00 90, s výnimkou odrôd, ktoré majú vysoký obsah kyseliny erukovej a semeno slnečnice, ktoré je zahrnuté pod kódmi KN 1206 00 91 alebo 1206 00 99. Reprezentatívne výnosy sa v tomto prípade stanovia:

- a) pre každú jednotlivú príslušnú farmu; alebo
- b) na miestnom základe.

2. V prípade uvedenom v bode 1, členské štáty vyberú lokality, ktoré sa majú použiť na vypočítanie reprezentatívnych výnosov, ktoré môžu ale nemusia nevyhnutne zodpovedať regiónom ustanoveným v ich regionalizačných plánoch vypracovaných v súlade s nariadením (ES) č. 1251/1999. Každý rok pred zberom úrody členské štáty informujú príslušných žiadateľov o takýchto reprezentatívnych výnosoch, pričom to urobia do:

- a) najneskôr 31. júla v prípade surovín, ktoré sa môžu odkúpiť do intervencie iným spôsobom ako podľa tejto schémy a v prípade repkového semena uvedeného v prvom pododseku; a
- b) najneskôr 31. augusta v prípade semena slnečnice uvedenej v odseku 1.

Článok 10

1. Žiadatelia preukážu svojim príslušným orgánom celkové množstvo surovín zobraťých z úrody podľa druhov a potvrdia dodané množstvá surovín stranám ktorým sú dodávky určené.

2. V prípade surovín uvedených v článku 9 musia skutočné množstvá, ktoré majú žiadatelia dodať nákupcom alebo prvým spracovateľom, prinajmenšom zodpovedať jednotlivým reprezentatívnym výnosom alebo, v závislosti od prípadu, miestnemu reprezentatívnemu výnosu pre príslušné parcely stanovené členskými štátmi podľa vyššie uvedeného článku.

V riadne odôvodnených prípadoch môžu členské štáty prostredníctvom výnimky povoliť schodok výnosu až do 10 %.

Navyše v prípade, keď povolili zmenu, doplnenie alebo ukončenie zmlúv v súlade s článkom 7, môžu príslušné orgány v prípade, keď sa to zdá byť oprávnené, znížiť množstvá, ktoré sa požadujú od žiadateľov dodať podľa prvého pododseku tohto odseku.

Článok 11

V prípade, že žiadatelia nedodajú dohodnuté množstvo akejkoľvek danej suroviny podľa tohto nariadenia, budú sa považovať, na účely článku 9 (2) nariadenia (ES) č. 3887/92 za takých, ktorí nespĺnili svoje záväzky podľa schémy vyňatia pôdy z obrábania na nepotravinárske účely týkajúce sa územia, ktoré sa vypočíta vynásobením plochy pôdy vyňatej z obrábania a nimi využívanéj pre produkciu surovín, v súlade s kritériami ustanovenými v tomto nariadení percentuálnym krátením v dodávkach týchto surovín.

Oddiel 4

Platobné podmienky

Článok 12

1. Platby žiadateľom sa môžu uskutočniť vzhľadom na pôdu vyňatú z obrábania podľa nariadenia (ES) č. 1251/1999 pred spracovaním surovín. Takéto platby sa však môžu uskutočniť iba v prípade, že dohodnuté množstvá surovín podľa tohto nariadenia sa nákupcovi alebo prvému spracovateľovi dodali a v prípade, že:

- a) sa urobilo vyhlásenie uvedené v článku 10;
- b) kópia zmluvy sa predložila príslušnému orgánu nákupcu alebo prvého spracovateľa, splnili sa podmienky uvedené v článku 13 (2) a nákupca alebo prvý spracovateľ zaslali informácie bližšie určené v prvom pododseku článku 13 (4);
- c) príslušný orgán získal dôkaz, že sa zložila plná záruka ustanovená v článku 15 (2);
- d) príslušný orgán zodpovedný za platbu skontroloval, že podmienky ustanovené v článku 4 sa splnili vzhľadom na každú prihlášku.

2. V prípade dvojročných plodín, kde sa úroda surovín zberá, a preto aj dodáva iba v priebehu druhého roka pestovania, uskutoční sa platba v každom z dvoch rokov po uzatvorení zmluvy ustanovenej v článku 4, a to pod podmienkou, že príslušné orgány zabezpečia, že:

- a) záväzky ustanovené v bode b) odseku 1 s výnimkou oznámenia informácií uvedených v prvom pododseku článku 13 (4) a v jeho bode d) sú splnené od prvého roku pestovania; a
- b) záväzky ustanovené v bodoch a) a c) odseku 1 sú splnené a informácie uvedené v prvom pododseku článku 13 (4) sa oznámili v druhom roku pestovania.

Platby sa však uskutočnia iba vzhľadom na prvý rok pestovania, ak príslušné orgány získajú dôkaz, že sa zložilo 50 % záruky ustanovenej v článku 15 (2).

Oddiel 5

Zmluva a záväzky nákupcu alebo prvého spracovateľa

Článok 13

1. Nákupcovia alebo prví spracovatelia uložia kópie zmlúv u svojich príslušných orgánov:

- a) týkajúce sa surovín, ktoré sa majú zasiať od 1. júla do 31. decembra, do 31. januára nasledujúceho roka; alebo
- b) týkajúce sa surovín, ktoré sa majú zasiať od 1. januára do 30. júna, do záverečného termínu predkladania žiadostí o platbu pre daný rok v príslušnom členskom štáte.

V prípade, že žiadatelia a nákupcovia alebo prví spracovatelia zmenia, doplnia alebo ukončia zmluvy pred dátumom uvedeným v článku 6 v danom roku, nákupcovia alebo prví spracovatelia odovzdajú svojim príslušným orgánom kópiu pozmenenej, doplnenej alebo ukončenej zmluvy najneskôr vo vyššie uvedené deň.

2. Príslušné orgány uvedené v odseku 1 skontrolujú predložené zmluvy v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 3 (1). V prípade, keď sa takéto podmienky nespĺnili, upovedomia sa o tom príslušné orgány žiadateľa.

S cieľom uľahčenia takýchto kontrol, nákupcovia alebo prví spracovatelia poskytnú svojim príslušným orgánom požadované informácie o príslušnom spracovateľskom reťazci, týkajúce sa najmä cien a koeficientov technického spracovania, ktoré sa majú použiť na stanovenie množstiev konečných výrobkov, ktoré sa môžu získať. Koeficienty budú také, ako sú stanovené v článku 21 (1).

3. S cieľom sledovania súladu s článkom 3 (1) príslušné kompetentné orgány porovnajú na základe informácií uvedených v odseku 2 súčet hodnôt všetkých nepotravinárskych produktov so súčtom hodnôt všetkých ostatných produktov určených na ľudskú a živočíšnu spotrebu a získaných z toho istého spracovateľského procesu. Každé číslo sa musí rovnať príslušnému množstvu vynásobenému priemerom cien mimo závodu zaznamenaných počas predchádzajúceho obchodného roku. V prípade, že takéto ceny nie sú k dispozícii, príslušné orgány stanovujú príslušné ceny, najmä na základe informácií uvedených v odseku 2.

4. Nákupcovia alebo prví spracovatelia, ktorí prevzali suroviny od žiadateľov, informujú svoje príslušné orgány o množstvách obdržaných surovín, pričom bližšie určujú druh suroviny, meno a adresu zmluvnej strany, ktorá dodala suroviny, miesto dodávky a odkaz na zmluvu, v rámci časového limitu, ktorý stanovujú členské štáty, ktorý umožní, aby sa platby uskutočnili v rámci bližšie určenej lehoty v článku 8 nariadenia (ES) č. 1251/1999.

Do 40 pracovných dní odo dňa, kedy dodajú suroviny prvému spracovateľovi, nákupcovia informujú svoje príslušné orgány o menách a adresách takýchto prvých spracovateľov. Do 40 pracovných dní od prevzatia prvým spracovateľom, títo obratom informujú svoje príslušné orgány o menách a adresách nákupcov, ktorí im dodali suroviny, o ich množstvách a type a o dátumoch dodávky.

V prípade, že dodávku surovín prvým spracovateľom neuskutoční priamo nákupca, nákupca informuje svoje príslušné orgány o menách a adresách strán zainteresovaných do dodávky, spolu s menami a adresami prvých spracovateľov. Takáto informácia sa poskytne do 40 pracovných dní od obdržania surovín prvým spracovateľom.

Do 40 pracovných dní od transakcie všetky ostatné strany zainteresované v dodávke obratom informujú svoje príslušné orgány o menách a adresách nákupcov surovín a o množstvách, ktoré im predali.

V prípade, že príslušné orgány nie sú tie isté, príslušné orgány prvých spracovateľov a príslušné orgány všetkých strán zainteresovaných do dodávky surovín, ako je uvedené v treťom pododseku, informujú príslušné orgány nákupcu o množstvách dodaných prvým spracovateľom.

V prípade, že členské štáty nákupcov alebo prvých spracovateľov nie sú tie isté ako členské štáty, v ktorých sa suroviny dopestovali, potom do 40 pracovných dní od získania informácií uvedených v prvom a v treťom pododseku, príslušné orgány informujú orgány žiadateľov o celkových množstvách dodaných surovín.

Oddiel 6

Ekvivalenty sójovej múky pre olejnaté vedľajšie produkty

Článok 14

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 13, príslušné orgány uvedené v odseku 1 uvedeného článku informujú Komisiu hneď, ako je to možné, najneskôr však do 31. mája v roku, v ktorom sa majú pozberať suroviny, o celkovom množstve vedľajších produktov určených na ľudskú a živočíšnu spotrebu a vyplývajúcich zo zmlúv, ako je ustanovené v článku 4, vzťahujúcich sa na repkové semeno, slnečnicové semená alebo sójové bôby patriace pod kódy KN ex 1205 00 90, 1206 00 91, 1206 00 99 a 1201 00 90.

Príslušné orgány vypočítajú množstvo na základe nasledujúcich koeficientov:

- 100 kg semena repky patriaceho pod kód KN 1205 00 90 sa pokladá za ekvivalent ku 56 kg vedľajších produktov;
- 100 kg semena slnečnice patriaceho pod kódy KN 1206 00 91 alebo 1206 00 99 sa pokladá za ekvivalent ku 56 kg vedľajších produktov;
- 100 kg sójových bôbov patriacich pod kód KN 1201 00 90 sa pokladá za ekvivalent ku 78 kg vedľajších produktov.

Predpokladané množstvo vedľajších produktov, ktoré sa musí vyprodukovať, ako je uvedené v článku 4 (4), sa odpočíta z predpokladaného množstva všetkých vedľajších produktov vypočítaných podľa druhého pododseku.

2. Na základe informácií poskytnutých podľa odseku 1 Komisia vypočíta celkové predpokladané množstvo vedľajších produktov na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu vyjadrených v pojmach ekvivalentu sójovej múčky.

Oddiel 7

Záruky

Článok 15

1. Nákupcovia alebo prví spracovatelia zložia plnú záruku ustanovenú v odseku 2 svojim príslušným orgánom do konečného termínu na predkladanie žiadostí o platbu na príslušný rok v príslušnom členskom štáte.

2. Záruky, ktoré sa musia zložiť vzhľadom na každú surovinu, sa vypočítajú vynásobením súčtu všetkých plôch vyňatých z obrábania podľa tejto schémy, zahrnutých do zmluvy, ktorú podpísal príslušný nákupca alebo prvý spracovateľ a používateľ na produkciu takejto suroviny, hodnotou 250 EUR na hektár.

3. V prípade, že zmluvy sa pozmenili alebo ukončili podľa článku 6 alebo článku 7, upravujú sa úmerne podľa toho aj zložené záruky.

4. Percentuálny podiel záruky zodpovedajúci množstvu suroviny spracovanej do príslušného základného nepotravinárskeho produktu sa uvoľní pod podmienkou, že príslušný orgán

príslušného nákupcu alebo prvého spracovateľa obdržal dôkaz, že takéto množstvo suroviny sa spracovalo v súlade s požiadavkami ustanovenými v článku 4 (2) f), pričom sa zohľadnia akékoľvek zmeny podľa článku 8, kde je to potrebné.

5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4:

- v prípade, že nákupca zložil záruku, táto sa uvoľní následne po dodaní príslušnej suroviny prvému spracovateľovi;
- v prípade, že spracovateľ zložil záruku, táto sa uvoľní následne po dodaní príslušnej suroviny alebo sprievodného produktu, na ktoré sa vzťahuje zmluva ďalšiemu spracovateľovi,

za predpokladu, že príslušný orgán zmluvnej strany, ktorá predáva alebo prevádza príslušné tovary, má dôkaz, že strana, ktorá nakupuje alebo preberá tovary, podala zodpovedajúcu záruku svojmu príslušnému orgánu.

Článok 16

1. Príslušné orgány členských štátov, v ktorých sa spracovanie uskutočňuje, podniknú potrebné kroky na zabezpečenie toho, aby spracovatelia zariadení na ich území poskytli všetky záruky týkajúce sa prevzatých záväzkov.

2. Základné spracovanie množstiev surovín na konečné produkty bližšie určené v zmluve predstavujú základné požiadavky v zmysle článku 20 nariadenia (ES) č. 2220/85.

Suroviny sa spracujú na jeden alebo viac konečných výrobkov vymenovaných v prílohe III do 31. júla druhého roku nasledujúceho po roku zberu úrody žiadateľom.

3. Nasledujúce povinnosti pripadajúce na nákupcov alebo prvých spracovateľov predstavujú vedľajšie požiadavky v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85;

- povinnosť prevziať dodávky všetkých surovín dodaných žiadateľmi podľa článku 3 (3);
- povinnosť odovzdať kópie zmlúv podľa článku 13 (1);
- povinnosť poskytovať informácie požadované podľa prvého, druhého a tretieho pododseku článku 13 (4);
- povinnosť zložiť záruku podľa článku 15 (1).

Oddiel 8

Doklady o predaji, presune alebo dodávke v inom členskom štáte alebo o vývoze

Článok 17

V prípade, že nákupcovia alebo prví spracovatelia predávajú alebo presúvajú suroviny alebo medziprodukty a/alebo sprievodné produkty alebo vedľajšie produkty zahrnuté do zmlúv ustanovených v článku 4 spracovateľom zriadeným v inom členskom štáte, k produktom musia byť priložené kontrolné tlačivá T5 vystavené podľa nariadenia (ES) č. 2454/93.

Do kolónky 104 pod hlavičkou „Iné“ v kontrolnom tlačive T5 sa musí zaznačiť jeden z nasledujúcich textov:

- Producto destinado a su transformación o entrega de acuerdo con lo establecido en el artículo 4 del Reglamento (CE) n.º 2461/1999 de la Comisión
- Skal anvendes til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2461/1999
- Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2461/1999 der Kommission zu verwenden
- Πρέπει να χρησιμοποιηθεί για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2461/1999 της Επιτροπής
- To be used for processing or delivery in accordance with Article 4 of the Commission Regulation (EC) No 2461/1999 (pre použitie na spracovanie alebo dodávku podľa článku 4 nariadenia komisie (ES) č. 2461/1999)
- À utiliser pour transformation ou livraison conformément aux dispositions de l'article 4 du règlement (CE) n.º 2461/1999 de la Commission
- Da consegnare o trasformare conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2461/1999 della Commissione
- Te gebruiken voor verwerking of aflevering overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2461/1999 van de Commissie
- A utilizar para transformação ou entrega em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2461/1999 da Comissão
- Käytetään jalostamiseen tai toimittamiseen komission asetuksen (EY) N:o 2461/1999 mukaisesti
- Används till bearbetning eller leverans i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999.

Ustanovenia prvého a druhého odseku sa uplatnia na všetky nasledujúce predaje spracovateľom v iných členských štátoch až do stupňa výrobenia konečného produktu uvedeného v zmluve. V prípade sprievodných produktov alebo vedľajších produktov sa uplatnia iba v prípade, že by privolali náhrady za vývoz, ak sa získali zo surovín dopestovaných podľa inej ako tejto schémy.

Článok 18

1. V prípade, že nákupcovia dodajú všetky alebo časť surovín, ktoré získali, prvým spracovateľom, ktorí nie sú zriadení v takom istom členskom štáte, vyplnia jedno kontrolné tlačivo T5, do ktorého zapíšu do kolónky 104 pod označením „iné“ nasledujúce údaje:

- a) množstvá, ktoré dodali priamo prvým spracovateľom;
- b) mená a adresy prvých spracovateľov;
- c) mená a adresy ostatných strán zainteresovaných na dodávke, a to aj v prípade, že tieto strany sú umiestnené v členskom štáte, v ktorom sa uskutočnilo prvé spracovanie;
- d) množstvá dodané každou inou zainteresovanou stranou.

2. Všetky strany zainteresované na dodávkach, ako je uvedené v odseku 1 c), ktoré nie sú zriadené v tom istom členskom štáte ako prvý spracovateľ, vyplnia kontrolné tlačivo T5, pričom do kolónky 104 pod označením „iné“ zapíšu mená a adresy nákupcu a informácie bližšie určené v bodoch a) a b) vyššie uvedeného odseku.

Článok 19

V prípade, že jeden alebo viac konečných produktov, medzi produktov, sprievodných alebo vedľajších produktov zahrnutých do zmlúv ustanovených v článku 4 sú určené na vývoz do tretích krajín, príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa produkty získali, vyhotoví kontrolné tlačivo T5, aby zahrnulo ich prepravu v rámci spoločenstva.

Do kolónky 104 kontrolného tlačiva T5 pod hlavičkou „iné“ sa zapíše jedna z nasledujúcich poznámok:

- Este producto no podrá acogerse a ninguna de las medidas previstas en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n.º 1258/1999 del Consejo
- De finansieringsforanstaltninger, der er omhaldet i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 kan ikke avendes på dette produkt
- Dieses Erzeugnis kommt für keine Finanzierungen gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1258/1999 des Rates in Betracht
- Το προϊόν αυτό δεν μπορεί να επωφεληθεί από τα μέτρα που προσβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου
- This product shall not qualify for any benefit pursuant to Article 1 (2) of the Council regulation (EC) No 1258/1999 (Tento výrobok sa nekvalifikuje na žiadne výhody podľa článku 1(2) nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999)
- Ce produit ne peut pas bénéficier des financements prévus à l'article 1^{er} paragraphe 2 du règlement (CE) n.º 1258/1999 du Conseil
- Questo prodotto non può beneficiare delle misure di cui all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 1258/1999 del Consiglio
- Dit product komt niet in aanmerking voor financieringen als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad
- O presente produto não pode beneficiar de medidas ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1258/1999 do Conselho
- Tähän tuotteeseen ei sovelleta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 1 artiklan 2 kohdan mukaisia toimenpiteitä
- De åtgärder som avses i artikel 1.2. i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 kan inte användas för denna produkt.

Ustanovenia prvého a druhého odseku sa uplatnia iba v prípade, že konečné produkty vymenované v prílohe III, medzi produktov, sprievodné produkty alebo vedľajšie produkty zahrnuté do zmlúv ustanovených v článku 4 by privolali náhrady za vývoz, ak by sa získali zo surovín dopestovaných podľa inej ako tejto schémy.

Oddiel 9

Kontroly

Článok 20

Členské štáty stanovujú záznamy, ktoré musia nákupcovia alebo prví spracovatelia dodržať.

V prípade nákupcov musia takéto záznamy zahŕňať tieto zápisy:

- a) množstvá všetkých surovín nakúpených a predaných na spracovanie podľa tejto schémy;
- b) mená a adresy ďalších obchodníkov/spracovateľov;

V prípade spracovateľov musia takéto záznamy zahŕňať v pravidelných intervaloch, ktoré musí určiť príslušný orgán, nasledujúce zápisy:

- a) množstvá surovín nakúpených na spracovanie;
- b) množstvá spracovaných surovín a množstvá a druhy konečných produktov, sprievodných produktov a vedľajších produktov, ktoré sa z nich získali;
- c) odpad počas spracovania;
- d) zničené množstvá a dôvody takéhoto zničenia;
- e) množstvá a druhy produktov, ktoré spracovateľ predal alebo prepravil a získané ceny;
- f) mená a adresy následných obchodníkov/spracovateľov.

Článok 21

1. Príslušné orgány nákupcov a príslušné orgány členských štátov, v ktorých sa spracovanie uskutočňuje, vykonávajú kontroly, ktoré budú pozostávať z fyzických kontrol a inšpekcie obchodných dokladov s cieľom preveriť, v prípade nákupcov, dôslednosti medzi nákupom surovín a zodpovedajúcich dodávok a v prípade spracovateľov dôslednosti medzi dodávkami prípadne surovinami, dokončenými produktmi súčasnými produktmi a vedľajšími produktmi.

S cieľom takýchto kontrol členské štáty musia vychádzať najmä z koeficientov technického spracovania pre príslušné suroviny.

V prípade, že takéto koeficienty pre vývoz sa nachádzajú v legislatíve spoločenstva, musia sa uplatniť. V prípade, že sa v legislatíve spoločenstva nenachádzajú takéto ale iné koeficienty, uplatnia sa tieto. Vo všetkých ostatných prípadoch inšpekcie sa opierajú hlavne o koeficienty všeobecne uznané spracovateľským priemyslom.

Kontroly sa tiež musia usilovať zaviesť správne konečné používanie surovín, sprievodných produktov alebo vedľajších produktov a splnenie článkov 3 (1) a 13 (3).

Kontroly sa musia vzťahovať aspoň na 10 % transakcií a spracovateľských činností, ktoré sa uskutočňujú v príslušnom členskom štáte a stanoví ich príslušný orgán na základe rizikovej analýzy a zohľadnenia toho, ako sú predložené zmluvy reprezentatívne.

2. Príslušné orgány vystupňujú kontroly uvedené v odseku 1 a okamžite informujú Komisiu v prípade, že:

- a) sa odhalia nezrovnalosti aspoň pri 3 % kontrol uvedených v odseku 1;
- b) existuje odchýlka od predchádzajúcich výkonov spracovateľov;
- c) existujú spracovateľské činnosti, pri ktorých:
 - i) množstvá alebo hodnoty konečných produktov, vedľajších produktov alebo sprievodných produktov sú nepriemerané vo vzťahu ku koeficientom uvedeným v druhom a treťom pododseku odseku 1; alebo pri ktorých
 - ii) existuje nerovnosť vzťahujúca sa na kritériá na určenie ekonomickej hodnoty produktov ustanovených v článkoch 3 (1) a 13 (3).

KAPITOLA III

Suroviny, ktoré nemusia byť upravené zmluvne

Článok 22

Suroviny vymenované v prílohe II (ďalej len suroviny) sa môžu pestovať na pôde vyňatej z obrábania pod podmienkou, že sú určené na použitie pri výrobe konečných výrobkov vymenovaných v prílohe III.

Nemusia byť upravené zmluvne.

Článok 23

1. S cieľom kvalifikovania sa na platby, žiadatelia, ktorí si želajú pôdu vyňatú z obrábania používať na pestovanie surovín, musia predložiť príslušným orgánom vo svojich členských štátoch spolu s ich žiadosťou o platbu písomný záväzok s tým cieľom, aby sa príslušné suroviny použili alebo predali iba na účely v súlade s prílohou III.

2. Žiadatelia každý rok vo svojich žiadostiach o platbu informujú príslušné orgány o parcelách vyňatých z obrábania podľa tejto kapitoly, o plodinách pestovaných na takýchto parcelách, o trvaní rastového cyklu plodiny a o predpokladanej frekvencii zberu úrody.

KAPITOLA IV

Všeobecné ustanovenia

Oddiel 1

Vylúčenie zo schémy a zákaz prekrývania podpôr

Článok 24

Členské štáty môžu vylúčiť ktorúkoľvek zo surovín vymenovaných v prílohách I alebo II zo schémy ustanovenej týmto nariadením v prípade, že takéto materiály vyvolávajú ťažkosti, pokiaľ ide o kontroly, zdravie verejnosti, životné prostredie alebo trestné právo. V takých prípadoch príslušné členské štáty nahlásia Komisii suroviny, ktoré zamýšľajú vylúčiť a uvedú preto dôvody.

Článok 25

Suroviny vymenované v prílohe I a pestované na pôde vyňatej z obrábania a medziprodukty, konečné produkty, sprievodné produkty alebo vedľajšie produkty od nich odvodené, suroviny vymenované v prílohe II a pestované na pôde vyňatej z obrábania a produkty od nich odvodené a pôda použitá na produkciu takýchto materiálov nie sú oprávnené na:

- a) akékoľvek financovanie zo Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu podľa článku 1 (2) nariadenia (ES) č. 1258/1999;
- b) podporu spoločenstva ustanovenú v nariadení (ES) č. 1257/1999, s výnimkou podpory poskytovanej vzhľadom na náklady sadenia rýchloraštúcich druhov, ktoré sú ustanovené v druhom pododseku jeho článku 31 (3).

Oddiel 2

Vyhodnocovanie a dodatočné vnútroštátne opatrenia

Článok 26

Do troch mesiacov od konca každého obchodného roku členské štáty postúpia Komisii všetky informácie potrebné pre vyhodnotenie schémy zavedenej týmto nariadením.

V prípade, že sa to týka kapitoly II, musia takéto informácie zahŕňať nasledujúce informácie:

- a) plochy zodpovedajúce každému druhu suroviny, predpokladané výnosy uvedené v článku 4 (2) d) a reprezentatívne výnosy uvedené v článku 9;
- b) množstvá každého druhu suroviny, ktoré nákupcovia neodpredali;
- c) množstvá každého typu získaného konečného produktu, vedľajšieho produktu alebo sprievodného produktu s podrobnosťami o type použitej suroviny.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 1999

V prípade, že sa to týka kapitoly III, musia takéto informácie zahŕňať rozsah obrábaného povrchu plochy vyňatej z obrábania pre každú pestovaný druh.

Článok 27

1. Členské štáty vymenujú príslušné orgány podľa ustanovení tohto nariadenia.
2. Členské štáty môžu prijať akékoľvek dodatočné opatrenia potrebné pre uplatňovanie tohto nariadenia a oznámia ich Komisii.

Oddiel 3

Záverčné ustanovenia

Článok 28

Nariadenie (ES) 1586/97 sa týmto zrušuje s účinnosťou od 1. júla 2000.

Nadalej platí pre zmluvy vzťahujúce sa na obchodný rok 1999/2000 a predchádzajúce obchodné roky.

Odkazy na zrušené nariadenie sa vykladajú ako odkazy na toto nariadenie.

Článok 29

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Platí pre zmluvy a žiadosti o platby, predložené vo vzťahu k obchodnému roku 2000/01 a nasledujúcim obchodným rokom.

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

SUROVINY UVEDENÉ V KAPITOLE II

Kód KN	Stručný popis
0602 90 59	Ostatné vonkajšie rastliny (napríklad ibištek <i>Hibiscus L.</i> a mrlík <i>Cheopopium</i>) s výnimkou <i>Euphorbia lathyris.</i> , <i>Sylibum marianum</i> a <i>Isatis tinctoria</i>
0701 90 10	Zemiaky
ex 0713 10 90	Hrach (<i>Pisum arvense L.</i>) okrem osiva
0713 50 00	Bôb obyčajný okrem osiva
ex 0714 90	Topinambur (za predpokladu, že sa podrobil hydrolyze definovanej nariadením Komisie (EHS) č. 1443/82 (1), ani v prirodzenom stave, ani ako medziprodukt ako je inulín, ani ako vedľajší produkt ako je oligofruktóza, alebo iné súčasné produkty)
0810 30 10	Čierne ríbezle
ex 0810 90 85	Plody <i>Aronia Arbutifolia</i> , rakytníka rešetliakovitého a bazy čiernej
0904 20	Ovocie z rodu <i>Capsicum</i> alebo z rodu <i>Pimenta</i> , sušené, drvené, alebo v prášku
0909	Semená anízu, badiánu, fenikla, koriandra, rasce alebo korenistej rasce, bobulky borievky obyčajnej
0910 50 00	Karí
0910 99 10	Semeno senovky gréckej
ex 0910 99 91	Korenie okrem zmesí
ex 0910 99 99	Korenie okrem zmesí
1001 90 99	Pšenica špaldová, pšenica obyčajná a súra, okrem osiva
ex 1002 00 00	Raž, okrem osiva
1003 00 90	Jačmeň, okrem osiva
1004 00 00	Ovos, okrem osiva
1005 90 00	Kukurica (na zrno), okrem osiva
1007 00 90	Zrno ciroku obyčajného, okrem osiva hybridov
ex 1008 10 00	Pohánka, okrem osiva
ex 1008 20 00	Proso, okrem osiva
ex 1008 90 10	Tritikale, okrem osiva
ex 1008 90 90	Ostatné obilniny, okrem osiva
1201 00 90	Sójové bôby, okrem osiva
1202 20 00	Lúpané búrské oriešky
ex 1204 00 90	Lanové semeno okrem lanu priadneho, okrem osiva
ex 1205 00 90	Semená repky alebo repice, okrem osiva (iba typy uvedené v článkoch 4 (1) a 4 (2) a), b) a e) nariadenia Komisie (ES) č. 2316/1999 (?))
1206 00 91	Semená slnečnice, okrem osiva
1206 00 99	
1207 30 90	Semená ricínového oleja, okrem osiva
1207 40 90	Sezamové semená, okrem osiva
1207 50 90	Semená horčice, okrem osiva
1207 60 90	Semená safloru, okrem osiva

Kód KN	Stručný popis
ex 1207 99 91	Semená konope, okrem osiva a uvedené v prílohe B k nariadeniu Komisie (EHS) č. 1164/89 ⁽³⁾ určené na iné ako textilné použitie
1207 99 99	Iné olejniný a olejnaté plody okrem osiva
ex 1209 29	Horký vľčí bôb
ex 1211	Rastliny a časti rastlín (vrátane semien a plodov), ktoré sa používajú hlavne vo voňavkárstve, vo farmácii alebo na insekticídne, fungicídne alebo podobné účely, iné ako levandula, levanduľový olej a šalvia
1212 91	Cukrová repa (za predpokladu, že sa z nej nevyrába cukor, ako je definované podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1443/82, buď ako medziprodukt, sprievodný produkt, alebo vedľajší produkt)
1212 99 10	Korene čakanky (za predpokladu, že neprešli hydrolyzou definovanou nariadením Komisie (EHS) č. 1443/82, ani v prirodzenom stave, ani ako medziprodukt ako je inulín, ani ako vedľajší produkt ako je oligofruktóza, alebo iné súčasné produkty)
1214	Kvaka, kýmna repa, iné krmovinové korene, seno, lucerna (alfalfa), ďatelina, vičenc vikolistý, kýmna zimná kapusta, vľčí bôb, vika a podobné kýmne produkty
Kapitola 14	Zeleninové materiály na plnenie alebo vypchávanie alebo také, ktoré sa používajú na metly alebo kefy; zeleninové produkty, ktoré nie sú inde špecifikované alebo zahrnuté (napr. cirok metlový (<i>Sorghum vulgare var. technicum</i>))

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 158, 9.6.1982, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 280, 30.10.1999, s. 43.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 121, 25.4.1989, s. 4.

PRÍLOHA II

SUROVINY UVEDENÉ V KAPITOLE III

Kód KN	Stručný popis výrobkov
ex 0602 90 41	Lesné stromy s krátkym cyklom rotácie a zberu 10 rokov alebo menej
ex 0602 90 49	Stromy, kríky a krovie produkujúce rastlinný materiál zahrnutý pod kód KN 1211 a do kapitoly 14 kombinovanej nomenklatúry, s výnimkou všetkých tých, ktoré sa môžu použiť na spotrebu ľudí alebo zvierat
ex 0602 90 51	Vonkajšie viacročné rastliny (napr. <i>Miscanthus sinensis</i>), iné ako tie, ktoré sa môžu použiť na spotrebu ľudí alebo zvierat, najmä také, ktoré produkujú rastlinný materiál zahrnutý pod kód KN 1211, iné ako levandula, lavandin a šalvia, do kapitoly 14 kombinovanej nomenklatúry
ex 0602 90 59	<i>Euphorbia lathyris</i> , <i>Sylibum marianum</i> a <i>Isatis tinctoria</i>
1211 90 95	<i>Digitalis lanata</i> , <i>Secale cornutum</i> a <i>Hypericum perforatum</i> , okrem rastlinného materiálu, ktorý sa môže použiť na spotrebu ľudí alebo zvierat

PRÍLOHA III

Konečné produkty, ktoré sa môžu vyrábať so surovín vymenovaných v prílohách I a II:

- všetky produkty, ktoré v rámci kapitol 25 až 99 spadajú pod kombinovanú nomenklatúru,
- všetky produkty, ktoré v rámci kapitoly 15 podliehajú kombinovanej nomenklatúre a sú určené na iné použitia ako na spotrebu ľudí alebo zvierat
- produkty zahrnuté pod kód KN 2207 20 00 a určené na priame použitie v motorových palivách alebo na spracovanie na použitie v motorových palivách,
- baliaci materiál patriaci pod kódy KN ex 1904 10 a ex 1905 90 90 pod podmienkou, že sa získal dôkaz, že takéto výrobky sa použili na nepotravinárske účely podľa článku 15 (4) tohto nariadenia,
- podhubie šampiňónov zahrnuté pod kód KN 0602 91 10,
- šelak, prírodné gummy, živice, lepiaca živica a balzamy zahrnuté pod kód KN 1301,
- šťava a výťažky z ópia zahrnuté pod kód KN 1302 11 00,
- šťava a výťažky z kráľika (pyrethry) alebo z koreňov rastlín obsahujúcich rotenón zahrnuté pod kód KN 1302 14 00,
- iné lepidlá a zahusťovače zahrnuté pod kód KN 1302 39 00,
- všetky poľnohospodárske produkty vymenované v prílohe I a produkty od nich odvodené na základe medziprocesu a používané ako palivo na produkciu energie,
- všetky produkty vymenované v prílohe II a produkty od nich odvodené a určené na energetické účely,
- všetky produkty vymenované v nariadení Komisie (EHS) č. 1722/93 ⁽¹⁾, posledne zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 87/1999 ⁽²⁾ pod podmienkou, že sa nezískali z obilnín alebo zemiakov pestovaných na pôde vyňatej z obrábania a že neobsahujú produkty odvodené z obilnín alebo zemiakov pestovaných na pôde vyňatej z obrábania,
- všetky produkty vymenované v nariadení Rady (EHS) č. 1010/86 ⁽³⁾, posledne zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (ES) č. 1148/98 ⁽⁴⁾, pod podmienkou, že sa nezískali z cukrovej repy pestovanej na pôde vyňatej z obrábania a že neobsahujú produkty odvodené z cukrovej repy pestovanej na pôde vyňatej z obrábania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 9, 5.1.1999, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 159, 3.6.1998, s. 38.